

Juzo Silon[®]-TEX

Hinweise · Notices

Conseils · Avvertenze · Instruções · Pautas · Instructies · Bruksanvisning · Informationer · Talimati · Указание · ارشادات



Anwendungshinweise für Kompressionsbekleidung mit eingearbeiteten Juzo Silon®-TEX

Narben sind die Folge von Verletzungen oder chirurgischen Eingriffen. Ein wichtiger Baustein in der Narbenbehandlung ist die Verwendung von Silikon in Kombination mit Kompressionsbekleidung.

Kombination von Kompression mit Silikon

Die ideale Therapie von Narben ist die Kombination von Silikon und Kompression. Die Verbindung aus konstantem Oberflächendruck der Kompressionsbekleidung zusammen mit Silikon beeinflusst die Narbenreifung positiv und das Narbenareal wird optisch und funktionell verbessert.

Silikon

Medizinisches Silikon lässt auf der Narbe ein feuchtes Milieu entstehen. Dadurch trocknet die Narbe nicht aus. Es hält die Narbe weich und hat einen positiven Effekt auf das Narbengewebe.

Produktbeschreibung

Silon®-TEX ist ein weiches und anschmiegsames textiles Trägermaterial, auf das eine dünne medizinische Silikonschicht aufgebracht ist. Das Silon®-TEX ermöglicht eine individuelle und den medizinischen Anforderungen entsprechende Einarbeitung in die Kompressionsbekleidung. Bei der Einarbeitung sind folgende Hinweise zu beachten:

- Silon®-TEX wird grundsätzlich nicht zirkulär eingearbeitet.
- Einarbeitung nur bis maximal 50 % des Umfangs (der entsprechenden Körperpartie), da ansonsten die Kompressionswirkung des Gestricks in nicht kontrollierbarem Umfang steigen würde.
- Silon®-TEX kann nur in Verbindung mit Juzo ScarComfort Kompressionsgestriken eingesetzt werden.
- Verschlussysteme sind in Erwägung zu ziehen für leichteres Anziehen.

Hinweise für die Anwendung

Ihr Fachhändler zeigt Ihnen gerne die korrekte Anwendung.

- Die Narbe und die umgebende Haut muss gründlich gesäubert werden.
- Das Narbengewebe sollte fettfrei und trocken gehalten werden.
- Keine Salben, Cremes, Gels oder Lotionen in Kombination mit Silon®-TEX verwenden.
- Bitte ziehen Sie die Kompressionsbekleidung so an, dass das Silon®-TEX direkt auf der vernarbten Haut platziert ist und glatt liegt.
- Nicht bei Hautirritationen verwenden.
- Bei bekannter Unverträglichkeit gegen den Inhaltsstoff (hochreines Silikon) nicht anwenden.
- Sollten Hautunverträglichkeiten während der Anwendung auftreten, bitte das Produkt nicht mehr anwenden und Rücksprache mit dem Arzt halten.
- Die Juzo Kompressionsbekleidung mit Silon®-TEX sollte nach ärztlicher Verordnung maximal 23 Stunden täglich getragen werden.
- Verwenden Sie Silon®-TEX nicht auf offenen Wunden!

Anwendungsdauer

Die Kompressionsbekleidung mit eingearbeiteten Silon®-TEX ist hinsichtlich ihrer medizinischen Wirksamkeit (Kompressionswirkung) für eine Nutzungsdauer von in der Regel 6 Monaten vorgesehen. Diese hängt von der richtigen Handhabung (z. B. bei der Pflege, dem An- und Ausziehen) und der Nutzung der Produkte im gewöhnlichen Umfang ab.

Wasch- und Pflegeanleitung

Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem eingenahten Textiletikett. Um Hygiene und Materialregeneration zu gewährleisten, sollte die Kompressionsbekleidung täglich gewaschen werden.

Materialzusammensetzung

Silikonschicht: 100 % medizinisches Silikon
Trägermaterial: 81 % Polyamide, 19 % Elasthan

Indikationen

- Schädigung der Haut und Heilfunktion der Haut mit hypertropher Narbenbildung oder Keloidbildung
- Nach Verletzungen / Verbrennungen / Operationen
- Zur Prävention bei Neigung zur Bildung von Keloiden und hypertrophen Narben

Kontraindikationen

- Nicht anwenden bei nicht stabil eingeeilten Transplantaten
- **Verwenden Sie Silon®-TEX nicht bei eingerissener Haut oder offenen Wunden**

Bei Nichtbeachtung dieser Kontraindikationen kann von der Unternehmensgruppe der Julius Zorn GmbH keine Haftung übernommen werden.

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Sollten dennoch negative Veränderungen wie eine Hautallergie durch eine Sensibilität gegenüber Silikon oder Juckreiz auftreten, so wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Arzt oder medizinischen Fachhandel. Sollte eine Unverträglichkeit gegen einen oder mehrere Inhaltsstoffe dieses Produktes bekannt sein, halten Sie bitte vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrem Arzt. Sollte die Hautirritation bzw. Hautallergie bestehen bleiben, setzen Sie Silon®-TEX ab. Der Hersteller haftet nicht für Schäden / Verletzungen, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Zweckentfremdung entstanden sind.

Entsorgung

Ihre Kompressionsbekleidung können Sie über den herkömmlichen Entsorgungsweg vernichten. Es gibt keine besonderen Kriterien zur Entsorgung.

Notes for using compression garments with integrated Juzo Silon®-TEX

Scars are caused by injuries or surgical procedures. An important component of scar treatment is the use of silicone in combination with compression garments.

Combination of compression and silicone

The ideal treatment of scars is a combination of silicone and compression. Combining the compression garment's consistent surface pressure and silicone has a positive healing effect on the scar. In addition, functionality and appearance of the scarred area are improved.

Silicone

Medical silicone allows a moist environment to develop on the scar, meaning the scar doesn't dry out. It keeps the scar soft and has a beneficial effect on the scar tissue.

Product description

Silon®-TEX is composed of a thin medical silicone layer applied on a soft and supple textile base material. Silon®-TEX allows individual integration into the compression garment depending on the medical requirements. Here, the following must be observed:

- as a basic rule, Silon®-TEX is not incorporated in the entire circumference of the product
- It can be incorporated up to a maximum of 50% of the circumference (of the affected body part) because otherwise, the compressive effect of the knitted fabric would increase to an uncontrollable extent.
- Silon®-TEX can only be used in combination with Juzo ScarComfort compression knits.
- Please consider fastening systems for easier donning.

Notes for use

Your specialist medical retailer will be happy to show you the correct way to use the product.

- The scar and the surrounding skin must be thoroughly cleaned.
- The scar tissue should be kept dry and free of oils.
- Do not use ointments, creams, gels or lotions in combination with Silon®-TEX.
- When putting on the compression garment, please make sure the Silon®-TEX is placed directly on the scarred skin without creases.
- Do not use on irritated skin.
- Do not use in case of known intolerance to the component (ultra-pure silicone).
- If skin intolerances occur during use, please stop using the product and consult your doctor.
- Compression garments with silicone should be used according to your doctor's instructions, for a maximum of 23 hours per day.
- Do not use Silon®-TEX on open wounds!

Duration of use

In terms of medical effectiveness (compression effect), compression garments with integrated Silon®-TEX are generally intended to be worn for 6 months. This period depends on correct handling (e.g. care, donning and doffing) and normal use of the products.

Washing and care instructions

Please note the care instructions on the textile label sewn into your compression garment. In order to guarantee hygiene and material regeneration, compression garments should be washed daily.

Material composition

Silicone layer: 100% medical silicone

Base material: 81% polyamide, 19% elastane

Indications

- damage to the skin and healing for skin with hypertrophic scars and keloids
- after injuries / burns / operations
- for prevention if there is a tendency towards keloids and hypertrophic scar formation

Contraindications

- Do not use if you have a transplant that is not firmly established.
- **Do not use Silon®-TEX on cracked skin or open wounds**

Liability for failure to comply with these contraindications cannot be accepted by the Julius Zorn GmbH Group.

Side effects

There are no known side effects when using this product correctly. However, if you notice any adverse changes such as a skin allergy based on sensitivity to silicone, or itching, please consult your doctor or medical retailer immediately. If you know that you are intolerant to one or more of the product's components, please consult your doctor before using the product. If your symptoms worsen during the time you are wearing the product, please consult your doctor immediately. If the skin irritation or skin allergy continues, please stop using Silon®-TEX. The manufacturer does not accept any liability for damage/injuries resulting from improper use or misuse.

Disposal

You can dispose of your compression garments in the usual way. There are no specific disposal instructions.

Consignes d'utilisation du vêtement de compression avec support Juzo Silon®-TEX incorporé

Les cicatrices sont la conséquence des blessures ou des interventions chirurgicales. Un élément essentiel dans le traitement des cicatrices est l'utilisation du silicone associée au vêtement de compression.

Compression et silicone combinés

Le traitement idéal des cicatrices réside dans la combinaison du silicone et de la compression. L'association entre la pression de surface constante du vêtement de compression et le silicone joue un rôle positif sur la cicatrisation et la zone cicatricielle est améliorée sur le plan optique et fonctionnel.

Silicone

Le silicone médical permet de créer un milieu humide sur la cicatrice. Cette dernière ne se dessèche donc pas. Il préserve la souplesse de la cicatrice et a un effet positif sur le tissu cicatriciel.

Description du produit

Silon®-TEX est un support textile doux et souple, sur lequel une fine couche de silicone médical est appliquée. Silon®-TEX permet une intégration dans le vêtement de compression, de manière individuelle et conforme aux exigences médicales. Pour la phase d'incorporation, il convient de respecter les consignes suivantes :

- Silon®-TEX est généralement incorporé de manière non circulaire.
- Possibilité d'incorporation jusqu'à 50 % maximum de la circonférence (la partie du corps correspondante), sinon l'effet de compression du tricot pourrait augmenter de manière incontrôlable.
- Silon®-TEX peut être utilisé uniquement en association avec les tricotés de compression Juzo ScarComfort.
- Les systèmes de fermeture doivent être pris en considération pour une mise en place aisée.

Conseils d'application

Votre revendeur médical se fera un plaisir de vous montrer comment utiliser votre produit.

- La cicatrice et la peau environnante doivent être soigneusement nettoyées.
- Le tissu cicatriciel doit être maintenu dans un état exempt de graisse et sec.
- Ne pas utiliser de baumes, de crèmes, de gels ou de lotions en association avec Silon®-TEX.
- Veuillez enfiler le vêtement de compression de manière à ce que Silon®-TEX soit positionné directement sur la cicatrice et qu'il soit bien à plat
- Ne pas utiliser en cas d'irritations cutanées
- Ne pas utiliser en cas d'intolérance connue au composant (silicone ultra-pur).
- Si des réactions allergiques de la peau apparaissent pendant l'application, veuillez ne plus appliquer le produit et demander un avis médical.
- Le vêtement de compression avec le silicone doit être porté tous les jours pendant 23 heures maximum (délivré sur prescription médicale).
- Ne pas appliquer Silon®-TEX sur des plaies ouvertes !

Durée d'application

Le vêtement de compression avec Silon®-TEX incorporé est conçu en fonction de son efficacité médicale (effet de compression) pour une durée d'utilisation de 6 mois généralement. Cette dernière dépend de son utilisation correcte (entretien, mise en place et retrait) dans les conditions normales.

Consignes de lavage et d'entretien

Veillez prendre en compte les consignes d'entretien sur l'étiquette cousue. Pour garantir une bonne hygiène et la régénération du matériau, le vêtement de compression doit être lavé tous les jours.

Composition des matériaux

Couche de silicone : 100 % silicone médical pur
Matériau support : 81 % de polyamide,
19 % d'élasthanne

Indications

- Lésion cutanée et fonction cicatrisante de la peau avec formation de cicatrices hypertrophiques ou formation de chéloïdes
- À la suite de blessures / de brûlures / d'opérations
- Pour prévenir une tendance à la formation des chéloïdes et des cicatrices hypertrophiques

Contre-indications

- Ne pas utiliser sur des greffons dont la cicatrisation n'est pas stabilisée
- **Ne pas appliquer Silon®-TEX sur une peau gercée ou des plaies ouvertes**

Le groupe Julius Zorn GmbH ne peut assumer aucune responsabilité en cas de non-respect de ces contre-indications.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire connu en cas d'utilisation conforme. Si des modifications négatives, comme une allergie cutanée liée à une sensibilité au silicone ou des démangeaisons, apparaissent lors de l'application prescrite, veuillez vous adresser immédiatement à votre médecin ou à votre revendeur médical spécialisé. En cas d'intolérance connue à un ou plusieurs composants de ce produit, veuillez demander l'avis de votre médecin avant utilisation. En cas de détérioration de vos troubles au cours du port, veuillez consulter votre médecin. „Si l'irritation cutanée et/ou l'allergie cutanée persistent, retirez Silon®-TEX. Le fabricant n'est pas responsable des dommages / blessures résultant d'une manipulation non conforme ou d'une mauvaise utilisation.

Mise au rebut

Vous pouvez éliminer votre vêtement de compression selon le mode de mise au rebut habituel. Il n'existe aucun critère particulier pour la mise au rebut.

Indicazioni per l'utilizzo di tutori compressivi con Juzo Silon®-TEX integrato

Le cicatrici si formano in conseguenza a infortuni o interventi chirurgici. Nel trattamento delle cicatrici l'utilizzo del silicone abbinato al tutore compressivo costituisce un elemento fondamentale.

Sinergia fra compressione e silicone

La combinazione di silicone e compressione è un'accoppiata vincente nella terapia delle cicatrici. La sinergia fra pressione superficiale costante, originata dal tutore compressivo, e silicone influenza positivamente la guarigione delle cicatrici e migliora la zona cicatriziale in termini visivi e funzionali.

Il silicone

Il silicone medicale favorisce la formazione di un ambiente umido sulla cicatrice, evitandone così la disidratazione. Mantiene la cicatrice morbida e svolge un effetto benefico sul tessuto cicatriziale.

Descrizione del prodotto

Silon®-TEX è composto da un sottile strato di silicone medicale applicato su un tessuto morbido ed elastico. Silon®-TEX può essere applicato all'interno di tutori compressivi in base alle necessità individuali e mediche. Per l'inserimento è indispensabile osservare quanto segue:

- Come regola di base, Silon®-TEX non viene applicato sull'intera circonferenza del prodotto
- Prevedere un inserimento fino a massimo il 50% della circonferenza (della parte del corpo interessata) o dell'area da trattare, perché altrimenti l'effetto compressivo della maglia piatta andrebbe ad aumentare in modo incontrollabile.
- Silon®-TEX può essere utilizzato solo in combinazione con tessuti compressivi Juzo ScarComfort.
- Prevedere soluzioni che ne facilitino l'indosso

Indicazioni per uso

Il vostro rivenditore specializzato sarà lieto di illustrarvi il corretto utilizzo.

- Pulire con cura la cicatrice e la pelle circostante.
- Assicurarsi che il tessuto cicatriziale sia asciutto e non presenti tracce di sostanze grasse.
- Non utilizzare unguenti, creme, gel o lozioni in combinazione con Silon®-TEX
- Indossare l'abbigliamento compressivo assicurandosi in modo che Silon®-TEX sia posizionato direttamente sul cheloide senza formare delle pieghe
- Non utilizzare su pelle irritata
- Non utilizzare in presenza di intolleranze note al materiale di cui è composto (silicone purissimo).
- Qualora si dovessero manifestare intolleranze cutanee durante l'utilizzo, interrompere l'uso del prodotto e consultare il proprio medico.
- Il tutore compressivo con silicone deve essere utilizzato secondo le istruzioni del medico, per un massimo di 23 ore al giorno.
- Non utilizzare Silon®-TEX su ferite aperte!

Durata di utilizzo

In termini di efficacia medica (effetto compressivo), i tutori compressivi con Silon®-TEX integrato sono destinati ad un utilizzo per un periodo di 6 mesi. Questo periodo dipende da un corretto utilizzo (ad es. cura, lavaggio corretto, attenzione in fase d'indosso e rimozione) e un impiego normale dei prodotti.

Istruzioni per il lavaggio e la cura

Consultare le istruzioni riportate sull'etichetta in tessuto cucita sul prodotto. Per garantire l'igiene e la rigenerazione del materiale, il tutore compressivo deve essere lavato ogni giorno.

Composizione del materiale

Strato di silicone: 100 % silicone medicale

Materiale di base: 81% poliammide, 19% elastan

Indicazioni

- danneggiamento della pelle e della relativa funzione di guarigione con formazione di cicatrici ipertrofiche e cheloidi
- in seguito a lesioni / ustioni / operazioni
- per scopi preventivi in caso di tendenza alla formazione di cheloidi e cicatrici ipertrofiche

Controindicazioni

- Non utilizzare in caso di trapianti non del tutto completamente guariti
- **Non utilizzare Silon®-TEX su lesioni e lacerazioni della pelle o su ferite aperte**

In caso di inosservanza delle controindicazioni, Julius Zorn GmbH non si assume alcuna responsabilità.

Effetti collaterali

In caso di utilizzo corretto non sono noti effetti collaterali. Qualora insorgessero tuttavia alterazioni negative come nel caso di un'allergia cutanea dovuta ad una sensibilità al silicone o di prurito, rivolgersi immediatamente al proprio medico o negozio specializzato in prodotti medicali. Se dovesse essere nota un'eventuale intolleranza a uno o più materiali di questo prodotto, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo. Qualora durante l'utilizzo si dovesse notare un peggioramento dei disturbi contattare immediatamente il proprio medico. Se le irritazioni cutanee o l'allergia da contatto persistessero, interrompere l'utilizzo di Silon®-TEX. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni/lesioni derivanti da un utilizzo scorretto o non conforme alla destinazione d'uso.

Smaltimento

L'abbigliamento compressivo può essere smaltito secondo le comuni modalità. Non esistono criteri speciali per lo smaltimento.

Instruções de utilização para roupa de compressão com Juzo Silon-TEX incorporado

As cicatrizes são o resultado de ferimentos ou intervenções cirúrgicas. Um componente importante na terapia cicatricial é a utilização de silicone, também aliado à roupa de compressão.

Combinação entre compressão e silicone

A terapia cicatricial ideal é uma combinação entre silicone e compressão. O efeito conjunto da pressão superficial constante exercida conjuntamente pela roupa de compressão e o silicone tem um efeito positivo sobre a cicatrização e a zona da cicatriz, melhorando o aspeto e a função.

Silicone

O silicone medicinal cria um meio húmido na cicatriz que, deste modo, não seca. Deste modo, a cicatriz não seca demasiado. Mantém a cicatriz suave e tem um efeito positivo no tecido cicatricial.

Descrição do produto

Silon®-TEX é um material têxtil de suporte, macio e suave, sobre o qual é aplicada uma fina camada de silicone medicinal. O Silon®-TEX permite uma incorporação individual na roupa de compressão, de acordo com os requisitos médicos correspondentes. Nesta incorporação há que ter em conta as seguintes indicações:

- Silon®-TEX geralmente não é incorporado de forma circular.
- Incorporação apenas até um máximo de 50% do perímetro (da parte do corpo correspondente); caso contrário, o efeito de compressão do tecido de malha aumentaria de forma incontrolável.
- Silon®-TEX pode apenas ser utilizado em conjunto com as malhas de compressão Juzo ScarComfort.
- Para facilitar o ajustamento devem ser considerados sistemas de fecho.

Conselhos de utilização

O seu revendedor terá o maior gosto em lhe mostrar a aplicação correta.

- Deve limpar bem a cicatriz e a pele circundante.
- O tecido cicatricial deve ser mantido seco e livre de gordura.
- Não utilize quaisquer pomadas, cremes, geles ou loções em conjunto com o Silon®-TEX
- Vista a roupa de compressão de modo a que o Silon®-TEX fique bem alisado e em contacto direto com a pele em cicatrização
- Não aplique sobre pele irritada
- Não aplique em caso de reconhecida intolerância ao componente (silicone de elevada pureza).
- Caso ocorram intolerâncias cutâneas durante a aplicação, suspenda o uso do produto e fale com o seu médico.
- A roupa de compressão com silicone deve ser usada mediante prescrição médica por um período diário máximo de 23 horas.
- Não aplicar Silon®-TEX sobre feridas abertas!

Duração do tratamento

As roupas de compressão com Silon®-TEX incorpora, tendo e conta a sua eficácia médica (efeito compressivo), estão previstas para ser utilizadas durante um período de 6 meses. Esta depende de um manuseamento correto (p. ex., no tratamento, ao vestir e despir) e de uma utilização normal dos produtos.

Cuidados e instruções de lavagem

Siga as instruções de limpeza indicadas na etiqueta têxtil cosida no produto. Para garantir a higiene e a regeneração do material, as roupas de compressão devem ser lavadas diariamente.

Composição do material

Camada de silicone: Silicone 100% medicinal
Material de suporte: 81% poliamida, 19% elastano

Indicações

- lesões cutâneas e deficiente função cicatrizante da pele com formação de cicatrizes hipertróficas ou queloides
- na sequência de lesões / queimaduras / operações
- para a prevenção da tendência para a formação de queloides e cicatrizes hipertróficas

Contraindicações

- Não utilizar em transplantes cicatrizados de forma não estável
- **Não utilizar Silon®-TEX sobre pele gretada ou feridas abertas**

O Grupo empresarial Julius Zorn GmbH não se responsabiliza pelo não cumprimento destas contraindicações.

Efeitos colaterais

Se o produto for devidamente utilizado, desconhecem-se quaisquer efeitos colaterais. Se, apesar de tudo, se verificarem alterações negativas, como alergias cutâneas, devido a sensibilidade ao silicone, ou prurido, contacte de imediato o seu médico ou o revendedor especializado em produtos medicinais. Se tiver conhecimento de qualquer intolerância a um ou mais componentes deste produto, fale com o seu médico antes de utilizar o produto. Se as suas queixas se agravarem durante o tempo de utilização, contacte de imediato o seu médico. Se a irritação ou alergia cutânea persistir, suspenda o uso de Silon®-TEX. O fabricante não se responsabiliza por danos / lesões causados por uma manipulação inadequada ou pelo uso impróprio do produto.

Eliminação

Pode desfazer-se das suas roupas de compressão utilizando o método convencional de eliminação. Não existem critérios especiais de eliminação.

Instrucciones de uso de las prendas de compresión con Juzo Silon®-TEX integrado

Las cicatrices son el resultado de lesiones o intervenciones quirúrgicas. Un elemento importante del tratamiento de cicatrices es el uso de silicona en combinación con una prenda de compresión.

Combinación de compresión y silicona

El tratamiento ideal para las cicatrices es la combinación de silicona y compresión. La combinación de la presión superficial constante de la prenda de compresión y la silicona tiene un efecto positivo en la maduración de la herida. La zona de la cicatriz mejora a nivel estético y funcional.

Silicona

La silicona de uso medicinal crea un entorno húmedo sobre la cicatriz. Así la cicatriz no se seca. Mantiene la cicatriz tierna y tiene un efecto positivo en el tejido cicatricial.

Descripción del producto

Silon®-TEX es un material de base textil suave y agradable con una capa fina de silicona medicinal. Silon®-TEX permite una integración individual y de acuerdo con los requisitos médicos a la prenda de compresión. Para la integración, hay que tener en cuenta las siguientes indicaciones:

- Por principio, Silon®-TEX no se integra de forma circular.
- Integración solo hasta el 50 % del contorno (de la parte del cuerpo correspondiente) como máximo; en caso contrario, el efecto de compresión del tejido aumentaría sin control.
- Silon®-TEX solamente se puede usar en combinación con los tejidos de compresión Juzo ScarComfort.
- Se debe considerar el uso de sistemas de cierre para facilitar la colocación.

Consejos para la aplicación

Su distribuidor especializado en productos médicos estará encantado de mostrarle la correcta aplicación.

- En primer lugar, hay que limpiar bien la cicatriz y la piel que la rodea.
- El tejido cicatricial debe mantenerse seco y libre de grasa.
- No utilizar ungüentos, cremas, geles o lociones en combinación con Silon®-TEX
- Por favor, colóquese la prenda de compresión de manera que Silon®-TEX quede plano y justo encima de la piel cicatrizada
- No utilizar en caso de irritaciones cutáneas
- No utilizar en caso de intolerancia conocida a los componentes (silicona de alta pureza).
- En caso de aparición de irritaciones de la piel durante la aplicación, deje de utilizar el producto y consulte con su médico.
- La prenda de compresión con silicona se puede llevar un máximo de 23 horas cada día según prescripción médica.
- ¡No utilice Silon®-TEX sobre heridas abiertas!

Duración de la aplicación

Generalmente, se prevé una vida útil de la prenda de compresión con Silon®-TEX integrado de 6 meses con respecto a su eficacia medicinal (efecto de compresión). La vida útil depende de la manipulación correcta (p. ej., en el cuidado, la colocación y la retirada) y del uso de los productos en su ámbito habitual.

Instrucciones para el lavado y cuidado

Por favor, observe las instrucciones para el cuidado de la etiqueta textil cosida. Para garantizar la higiene y la regeneración del material, se recomienda lavar la prenda de compresión a diario.

Composición del material

Capa de silicona: 100 % silicona para uso medicinal

Material de base: 81 % poliamida, 19 % elastano

Indicaciones

- Lesión cutánea o daño en la función curativa de la piel con formación de cicatrices hipertróficas o queloides
- Después de lesiones / quemaduras / intervenciones quirúrgicas
- Como prevención en caso de tendencia a la formación de cicatrices hipertróficas y queloides

Contraindicaciones

- No usar en caso de trasplantes que no hayan cicatrizado de forma estable
- **No usar Silon®-TEX sobre piel lacerada o heridas abiertas**

El grupo empresarial Julius Zorn GmbH no asume responsabilidad alguna en caso de inobservancia de estas contraindicaciones.

Efectos secundarios

Con una aplicación adecuada no se han observado efectos secundarios. Sin embargo, si se producen cambios adversos, como por ejemplo una alergia cutánea a causa de la sensibilidad a la silicona o picores, póngase en contacto con su médico o comercio especializado de equipos médicos inmediatamente. En caso de conocerse una intolerancia a uno o varios componentes de este producto, consulte con su médico antes de su uso. En caso de que sus síntomas empeoren durante el tiempo de uso, consulte con su médico inmediatamente. Si la irritación o la alergia cutánea persiste, retire Silon®-TEX. El fabricante no se hace responsable de daños o lesiones derivados de una manipulación indebida o un mal uso.

Eliminación

Puede eliminar sus prendas de compresión a través del sistema de gestión de residuos habitual. No hay criterios especiales para la eliminación.

Gebruiksaanwijzingen voor compressiekleding met ingewerkt Juzo Silon®-TEX

Littekens zijn het gevolg van een verwonding of chirurgische ingreep. Een belangrijke bouwsteen bij de littekenbehandeling is het gebruik van silicone in combinatie met compressiekleding.

Combinatie van compressie met silicone

De ideale littekentherapie bestaat uit een combinatie van silicone met compressie. De constante oppervlaktedruk van de compressiekleding heeft in combinatie met silicone een positieve invloed op de genezing van het litteken en het littekengebied wordt visueel en functioneel verbeterd.

Silicone

Medisch silicone creëert een vochtig milieu op het litteken. Hierdoor droogt het litteken niet uit. Het silicone houdt het litteken zacht en heeft een positief effect op het littekenweefsel.

Productbeschrijving

Silon®-TEX is een zacht en soepel textiel dragermateriaal waarop een dunne laag medisch silicone is aangebracht. Silon®-TEX maakt een individuele en op de medische behoeften afgestemde inwerking in de compressiekleding mogelijk. Bij de inwerking moet rekening worden gehouden met de volgende aanwijzingen:

- Silon®-TEX is in principe niet circulair ingewerkt.
- Het is slechts tot maximaal 50% van de omvang (van het betreffende lichaamsdeel) ingewerkt, omdat anders de compressiewerking van het gebreide materiaal oncontroleerbaar zou kunnen toenemen.
- Silon®-TEX mag alleen in combinatie met Juzo ScarComfort compressieproducten worden toegepast.
- Om het aantrekken te vereenvoudigen, is het gebruik van sluitingssystemen te overwegen.

Tips voor het gebruik

In uw medische speciaalzaak laat men u graag zien hoe u de compressiekleding op de juiste manier aantrekt.

- Maak het litteken en de omringende huid grondig schoon.
- Het littekenweefsel moet vetvrij en droog worden gehouden.
- Gebruik geen zalf, crème, gel of lotion in combinatie met Silon®-TEX.
- Trek de compressiekleding zo aan, dat het Silon®-TEX direct en glad op de littekenhuid ligt.
- Niet gebruiken bij huidirritaties
- Niet gebruiken als er sprake is van een bekende allergie tegen het bestanddeel (zeer zuiver silicone).
- Mocht het dragen van het product gepaard gaan met een allergische reactie van de huid, stop dan het gebruik en raadpleeg een arts.
- De compressiekleding met silicone mag volgens voorschrift van de arts maximaal 23 uur per dag worden gedragen.
- Silon®-TEX niet gebruiken op open wonden!

Gebruiksduur

Compressiekleding met ingewerkt Silon®-TEX heeft wat betreft de medische werking (compressiewerking) meestal een gebruiksduur van zes maanden. Dit is afhankelijk van de juiste omgang met het product (bijv. bij onderhoud, aan- en uittrekken) en de mate waarin het product doorgaans wordt gebruikt

Wasvoorschrift en overig advies

Neem de onderhoudsaanwijzingen op het ingenaai-de textiel etiket in acht. Om de hygiëne en het herstel-vermogen van het materiaal te waarborgen, dient de compressiekleding dagelijks te worden gewassen.

Materiaalsamenstelling

Siliconenlaag: 100% medisch silicone

Dragermateriaal: 81% polyamide, 19% elastaan

Indicaties

- beschadiging van de huid en genezende functie van de huid met hypertrofe littekenvorming of keloïdevorming
- na verwondingen/brandwonden/operaties
- ter preventie bij de neiging tot vorming van keloïden en hypertrofe littekens

Contra-indicaties

- Niet gebruiken bij niet stabiel aangeslagen transplantaten
- **Silon®-TEX niet gebruiken bij diepe krassen in de huid of open wonden**

Bij het niet in acht nemen van deze contra-indicaties kan de onderneming Julius Zorn GmbH niet aansprakelijk worden gesteld

Bijwerkingen

Bij vakkundig gebruik zijn geen bijwerkingen bekend. Mochten er toch negatieve veranderingen zoals een huidallergie door overgevoeligheid voor silicone of jeuk optreden, neem dan onmiddellijk contact op met uw arts of uw medische speciaalzaak. Als u allergisch bent voor een of meerdere bestanddelen van dit product, raadpleeg dan voor gebruik uw arts. Als uw klachten tijdens de draagtijd verergeren, raadpleeg dan direct uw arts. Bij aanhoudende huidirritatie of huidallergie dient u het gebruik van Silon®-TEX te beëindigen. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade / letsel als gevolg van verkeerd of oneigenlijk gebruik.

Afvoer

U kunt uw compressiekleding via de gebruikelijke afvoermethoden laten vernietigen. Er zijn geen bijzondere criteria voor de afvoer.

Brugsvejledning for kompressionsprodukter med integreret Juzo Silon®-TEX

Ar er konsekvensen af tilskadekomst eller kirurgiske indgreb. En vigtig komponent i arbehandling er brugen af silikone i kombination med kompressionsprodukter.

Kombination af kompression og silikone

Den perfekte behandling af ar er en kombination af silikone og kompression. Kombinationen af et konstant overfladetryk fra kompressionsproduktet sammen med silikonen har en positiv indflydelse på arrets heling, og arområdet forbedres både optisk og funktionelt.

Silikone

Medicinsk silikone sørger for, at der opstår et fugtigt miljø på arret. På den måde tørrer arret ikke ud. Silikonen holder arret blødt, og har en positiv effekt på arvæv.

Produktbeskrivelse

Silon®-TEX er et blødt og behageligt tekstil basismateriale med et tyndt lag medicinsk silikone ovenpå. Silon®-TEX giver mulighed for en individuel integrering i kompressionsproduktet, som passer til de medicinske krav. Ved integreringen skal følgende anvisninger overholdes:

- Silon®-TEX integreres ikke cirkulært.
- Integrering kun op til maks. 50 % af omfanget (af den pågældende kropsdel), da strikmaterialets kompressionseffekt ellers vil stige til et ukontrollerbart niveau.
- Silon®-TEX kan kun anvendes sammen med Juzo ScarComfort kvaliteten.
- Der kan overvejes lukninger for at lette påtagning.

Anvisninger vedrørende anvendelse

Din forhandler viser dig gerne, hvordan du bruger produktet korrekt.

- Arret og den omgivende hud skal rengøres grundigt.
- Arvævet bør holdes fedtfrit og tørt.
- Brug ikke salve, creme, gel eller lotion sammen med Silon®-TEX
- Når du tager kompressionsproduktet på, skal Silon®-TEX placeres direkte på den arrede hud og ligge glat
- Må ikke bruges ved hudirritation
- Må ikke anvendes ved kendt overfølsomhed over for indholdsstoffet (ren silikone).
- Skulle der forekomme overfølsomhed under anvendelsen, bør produktet ikke længere anvendes. Kontakt i stedet lægen.
- Kompressionsprodukt med silikone bør efter lægens anvisninger maksimalt anvendes 23 timer i døgnet.
- Brug ikke Silon®-TEX på åbne sår!

Anvendelsesvarighed

Kompressionsprodukter med integreret Silon®-TEX er med hensyn til deres medicinske virkning (kompressionsvirkning) som regel beregnet til en brugstid på 6 måneder. Dette afhænger af korrekt håndtering (blandt andet plej og på- og aftagningen) og almindelig brug af produkterne.

Vaske- og plejeanvisning

Overhold venligst plejeanvisningerne på det isyede tekstilmærke. For at sikre hygiejnen og materialets regeneration bør kompressionsproduktet vaskes dagligt.

Materialesammensætning

Silikonelag: 100 % medicinsk silikone

Basismateriale: 81 % polyamid, 19 % elasthan

Indikationer

- Beskadigelse af huden og hudens helingsfunktion med hypertrofisk ardannelse eller keloiddannelse
- Efter læsioner / forbrændinger / operationer
- Til prævention ved tendens til dannelse af keloider og hypertrofe ar

Kontraindikationer

- Må ikke anvendes ved ikke stabilt fastvoksede transplantater
- **Silon®-TEX må ikke anvendes ved revnet hud eller åbne sår**

Virksomhedsgruppen Julius Zorn GmbH hæfter ikke, hvis disse kontraindikationer ikke overholdes.

Bivirkninger

Ved korrekt anvendelse er der ingen kendte bivirkninger. Hvis der alligevel forekommer negative forandringer som f.eks. kløe eller hudallergi som følge af overfølsomhed over for silikone, skal du straks kontakte din læge eller forhandler. Hvis du ved, at du er overfølsom over for ét eller flere af produktets indholdsstoffer, skal du konsultere din læge før brug. Hvis dine gener forværres i løbet af brugstiden, skal du omgående gå til din læge. Hvis hudirritationen eller hudallergien fortsætter, skal du stoppe med at bruge Silon®-TEX. Producenten hæfter ikke for skader, der er opstået som følge af ukorrekt håndtering eller utilsigtet anvendelse.

Bortskaffelse

Kompressionsbeklædningen kan bortskaffes på almindelig vis. Der gælder ingen særlige kriterier for bortskaffelsen.

Bruksanvisningar för kompressionsprodukter med integrerad Juzo Silon®-TEX

Årr uppkommer till följd av skador eller kirurgiska ingrepp. Ett bra sätt att behandla årr är att använda silikon i kombination med en kompressionsprodukt.

Kombination av kompression och silikon

Silikon och kompression är den perfekta kombinationen för årrbehandling. Det konstanta trycket på ytan från kompressionsprodukten i kombination med silikonet främjar läkningen av årr och ärrområdet förbättras visuellt och funktionellt.

Silikon

Medicinskt silikon skapar en fuktig miljö på årr, så att årr inte torkar ut. Silikonet håller årr mjukt och har en positiv effekt på ärrvävnaden.

Produktbeskrivning

Silon®-TEX är ett mjukt och följsamt basmaterial i tyg med ett tunt lager medicinskt silikon. Silon®-TEX kan integreras i kompressionsprodukten för att motsvara individuella och medicinska behov. Observera följande:

- Silon®-TEX infogas generellt inte cirkulärt.
- Maximalt max. 50 % av omfånget (på motsvarande kroppsdel) kan användas med silikon. Annars går det inte att kontrollera den ökade kompressionseffekten hos det stickade materialet.
- Silon®-TEX kan endast användas tillsammans med Juzo ScarComfort stickade kompressionsprodukter.
- Alternativ lösning kan underlätta påtagning och användning.

Användningstips

Endast medicinsk personal/behörig personal kan visa dig hur du ska använda produkten på rätt sätt.

- Rengör årr och omgivande hud noggrant.
- Håll ärrvävnaden torr och fri från fett.
- Använd inte salvor, krämer, gel eller lotioner tillsammans med Silon®-TEX
- Ta på kompressionsprodukten så att Silon®-TEX ligger jämnt över huden och direkt mot årr
- Ska inte användas vid hudirritation
- Använd inte produkten om du är allergisk mot innehållsämnets (rent silikon).
- Om det skulle uppstå allergiska hudreaktioner under användning ska du sluta använda produkten och rådfråga din läkare.
- Kompressionsprodukten med silikon bör användas max. 23 timmar per dygn och enligt läkares ordination.
- Använd inte Silon®-TEX på öppna sår!

Användningstid

Vad kompressionseffekten beträffar, är kompressionsprodukter med infogat Silon®-TEX i regel avsedda för en användningstid av 6 månader. Användningstiden är beroende av korrekt hantering (t.ex. vid skötsel, på- och avtagning) och en normal användning av produkterna.

Tvätt- och skötselråd

Följ skötselråden på den insydda textiletiketten. För att säkerställa hygien och bibehålla materialets funktion bör kompressionsprodukten tvättas dagligen.

Materialinnehåll

Silikonskikt: 100 % medicinskt silikon

Basmaterial: 81 % polyamid, 19 % elastan

Indikationer

- Skador på huden och läkningen av hud med hypertrof ärr- eller keloidbildning
- Efter skador / brännskador / operationer
- Förebyggande mot tendens till bildning av keloider och hypertrofa ärr

Kontraindikationer

- Använd inte i kombination med transplantat som inte läkt in stabilt
- **Använd inte Silon®-TEX på rispad hud eller öppna sår**

Om dessa kontraindikationer inte beaktas kan Julius Zorn GmbH inte ta något ansvar.

Biverkningar

Det finns inga kända biverkningar om produkten används korrekt. Om det trots detta uppstår negativa förändringar, t.ex. klåda eller hudallergi pga. överkänslighet mot silikon, ska du omgående kontakta din läkare eller medicinsk personal. Om du vet att du inte tål ett eller flera av innehållsämnen i denna produkt ska du rådgöra med din läkare innan du börjar använda den. Om dina besvär skulle försämrans under användningstiden ska du omgående kontakta din läkare. Om hudirritationen resp. hudallergin inte försvinner bör du sluta att använda Silon®-TEX. Tillverkaren ansvarar inte för skador som har uppstått på grund av felaktig eller icke ändamålsenlig användning.

Avfallshantering

Du kan kasta din kompressionsprodukt i hushållsavfallet. Det finns inga särskilda krav på avfallshantering.

Juzo Silon-TEXillä® varustettujen kompressiovaatteiden käyttöohje

Arvet ovat seurausta haavoista tai kirurgisista toimenpiteistä. Silikonin käyttö yhdessä kompressiovaatteiden kanssa on tärkeä osa arprien hoitoa.

Painehoidon ja silikonin yhdistelmä

Silikonin ja painehoidon yhdistelmä mahdollistaa arprien optimaalisen hoidon. Kompressiovaatteiden ja silikonin tuottama jatkuva paine edistää arprien paranemista

Silikoni

Lääkinnällinen silikoni muodostaa arpialueelle kostean ympäristön. Näin arpi ei pääse kuivumaan. Silikoni pitää arven pehmeänä ja edistää arprikudoksen paranemista.

Tuotekuvaus

Silon®-TEX on pehmeä ja joustava kangasmateriaali, jonka päällä on ohut kerros lääkinnällistä silikonia. Silon®-TEX mahdollistaa kompressiovaatteiden muokkauksen yksilöllisten ja lääkinnällisten tarpeiden mukaisesti. Seuraavia ohjeita on noudatettava, kun vaatteisiin tehdään muutoksia:

- Silon-TEXiä® ei saa leikata myprän muotoon.
- Silon-TEXin® osuus saa olla enintään 50 prosenttia raajan ympärysmitasta, koska muutoin neuloksen puristusvaikutus kasvaa liian suureksi.
- Silon-TEXiä® voi käyttää vain yhdessä Juzo ScarComfort -kompressioneulosten kanssa.
- Kompressiovaatteisiin voi lisätä vetoketjuja pukemisen helpottamiseksi.

Käyttöohje

Lääkinnällisten välineiden kauppiasi näyttää oikean käyttötavan.

- Puhdista arpi ja ympäröivä iho huolellisesti.
- Pidä arpikudos rasvattomana ja kuivana.
- Älä käytä Silon-TEXin® kanssa salvoja, voiteita, geelejä tai emulsioita.
- Pue kompressiovaate ylle siten, että Silon®-TEX asettuu suoraan ja tasaisesti arpeutuneen ihon päälle.
- Älä käytä ärtyneellä iholla.
- Älä käytä tuotetta, jos olet yliherkkä tuotteen sisältämälle ainesosalle (erittäin puhdas silikoni).
- Jos käytön aikana ilmenee iho-oireita, lopeta tuotteen käyttö ja keskustele hoidosta lääkärin kanssa.
- Silikonia sisältävää kompressiovaatetta saa käyttää lääkärin määräyksestä enintään 23 tuntia päivässä.
- Älä käytä Silon-TEXiä® avohaavojen päällä.

Käyttöaika

Silon-TEXillä® varustettujen kompressiovaatteiden käyttöikä on niiden lääkinnällisen tehon (kompressio-
tehon) osalta yleensä kuusi kuukautta. Käyttöikään vaikuttavat asianmukainen käsittely (esim. hoito, pukeminen ja riisuminen) ja tuotteen tavanomainen käyttöaika.

Pesu- ja hoito-ohje

Noudata vaatteisiin ommeltuja hoito-ohjeita. Kompressiovaate on pestävä päivittäin hygieenisyyden ja materiaalin säilyvyyden varmistamiseksi.

Materiaalikoostumus

Silikonschicht: 100 % medizinisches Silikon
Trägermaterial: 81 % Polyamide, 19 % Elasthan

Käyttöaiheet

- Ihovauriot ja niiden parantuminen, johon liittyy liikkakasvuisen arven tai keloidin muodostuminen
- Vammojen, palovammojen ja operaatioiden jälkeen
- Keloidisten ja liikkasvuisten arpien ehkäisy

Vasta-aiheet

- Älä käytä siirrännäisten päällä, jotka eivät ole parantuneet.
- Älä käytä Silon-TEXiä® rikkinaisen ihon tai avohaavojen päällä

Julius Zorn GmbH -konserni ei ole vastuussa käytön vasta-aiheiden huomiotta jättämisestä.

Haittavaikutukset

Haittavaikutuksia ei ole tiedossa, kun tuotetta käytetään asianmukaisesti. Jos haittavaikutuksia, kuten silikonin aiheuttamaa ihoallergiaa tai kutinaa, kuitenkin ilmenee, käänny välittömästi lääkäriin, terveydenhuollon ammattilaisen tai terveydenhuollon tuotteiden jälleenmyyjän puoleen. Jos yksi tai useampi tuotteen sisältämistä ainesosista ei sovi sinulle, keskustele asiasta lääkäriin kanssa ennen tuotteen käyttöä. Jos vaivasi pahenee käytön aikana, hakeudu välittömästi lääkäriin. Jos ihoärsytys tai ihoallergia jatkuu, riisu Silon®-TEX. Valmistaja ei ole vastuussa epäasianmukaisesta käsittelystä tai väärinkäytöstä aiheutuneista vahingoista/vammoista.

Hävittäminen

Voit hävittää kompressiovaatteet tavallisen jätteen seassa. Hävittämiseen ei ole erityisvaatimuksia.

Bruksanvisning for kompresjonsbekledning med integrert Juzo Silon®-TEX

Arr er resultatet av skader eller kirurgiske inngrep. Et viktig element i arrbehandling er bruken av silikon i kombinasjon med kompresjonsbekledning.

Kombinasjon av kompresjon med silikon

Den ideelle behandlingen for arr er en kombinasjon av silikon og kompresjon. Det konstante overflatelykket til kompresjonsbekledningen i kombinasjon med silikonet har positiv innvirkning på helbredelsen av arret, og arrområdet forbedres visuelt og funksjonelt.

Silikon

Medisinsk silikon skaper et fuktig miljø på arret. Som et resultat tørker ikke arret ut. Det holder arret mykt og har en positiv effekt på arrvevet.

Produktbeskrivelse

Silon®-TEX er et mykt og komfortabelt bæremateriale av tekstil som er overtrukket av et tynt, medisinsk silikonlag. Silon®-TEX kan individuelt tilpasses for integrering i kompresjonsbekledningen i overensstemmelse med medisinske krav. Under integreringen bør følgende anvisninger følges:

- Silon®-TEX integreres som hovedregel ikke sirkulært.
- Innlegget skal bare være opptil maksimalt 50 % av omkretsen (av den tilsvarende kroppsdelen), ellers vil kompresjonseffekten til strikkevaren øke ukontrollert.
- Silon®-TEX kan bare brukes i kombinasjon med Juzo ScarComfort-kompresjonsstrikk.
- Lukkesystemer for lettere påkledning bør vurderes

Anvisninger for bruk

Din medisinske forhandler vil gjerne vise deg hvordan den skal brukes.

- Arret og den omkringliggende huden må rengjøres grundig.
- Arrvevet bør holdes fettfritt og tørt.
- Ikke bruk salver, kremer, geler eller lotioner i kombinasjon med Silon®-TEX.
- Ta på deg kompresjonsbekledningen slik, at Silon®-TEX -delen er plassert direkte på den røde huden og ligger flatt
- Ikke bruk ved hudirritasjon
- Ikke bruk ved kjent inkompatibilitet mot innholdsstoffet (silikon med høy renhet).
- Hvis hudintoleranse oppstår under bruk, må du slutte å bruke produktet og rådføre deg med legen din.
- Kompresjonsbekledningen med silikon bør i henhold til legens forordning brukes maksimalt 23 timer i døgnet.
- Ikke bruk Silon®-TEX på åpne sår!

Brukstid

Kompresjonsbekledningen med integrert Silon®-TEX er med hensyn til deres medisinske effektivitet (kompresjonseffekt) beregnet for en brukstid på normalt 6 måneder. Dette avhenger av riktig håndtering (f.eks. pleie, av- og påkledning) og bruken av produktene innenfor det vanlige omfanget.

Vaske- og pleieveiledning

Vær oppmerksom på pleieanvisningene på den påsydde merkelappen. For å sikre hygiene og regenerasjon av materialet, bør kompresjonsbekledningen vaskes daglig.

Materialsammensetning

Silikonlag: 100 % medisinsk silikon

Bæremateriale: 81 % polyamid, 19 % elasthan

Indikasjoner

- Skader på huden og hudens helbredelsesfunksjon ved hypertrofiske arr eller keloiddannelse
- etter skader / forbrenninger / operasjoner
- til forebygging ved tendens til dannelse av keloider og hypertrofiske arr

Kontraindikasjoner

- Skal ikke brukes på transplantater med ustabil helbredelse
- **Ikke bruk Silon®-TEX på oppsprukken hud eller åpne sår**

Ved manglende overholdelse av disse kontraindikasjonene overtar Julius Zorn GmbH-konsernet intet ansvar.

Bivirkninger

Ved forskriftsmessig bruk er ingen bivirkninger kjent. Hvis det likevel oppstår negative endringer som f.eks. en hudallergi på grunn av en sensitivitet overfor silikon eller kløe, må du straks kontakte legen din eller en medisinsk forhandler. Dersom inkompatibilitet med en eller flere ingredienser i dette produktet er kjent, vennligst rådfør deg med legen din før bruk. Hvis plagene forverres under brukstiden, kontakt legen din umiddelbart. Dersom hudirritasjonen eller hudallergien skulle forbli, ta av Silon®-TEX.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader/personskader som forårsakes av feil håndtering eller misbruk

Avfallsbehandling

Du kan kaste kompresjonsbekledningen i husholdningsavfallet. Det finnes ingen spesielle kriterier for avhending.

Οδηγίες εφαρμογής ρουχισμού συμπίεσης με Juzo Silon®-TEX

Οι ουλές προκαλούνται από τραυματισμούς ή χειρουργικές επεμβάσεις. Ένα σημαντικό στοιχείο στην αντιμετώπιση ουλών είναι η χρήση σιλικόνης σε συνδυασμό με ρουχισμό συμπίεσης.

Συνδυασμός συμπίεσης με σιλικόνη

Η ιδανική μέθοδος αντιμετώπισης ουλών είναι ο συνδυασμός σιλικόνης και συμπίεσης. Η μόνιμη επιφανειακή πίεση του ρουχισμού συμπίεσης μαζί με τη σιλικόνη επιδρά θετικά στην ωρίμανση ουλών και η περιοχή της ουλής βελτιώνεται οπτικά και λειτουργικά.

Σιλικόνη

Με την ιατρική σιλικόνη σχηματίζεται υγροασία γύρω από την ουλή. Κατά αυτόν τον τρόπο, δεν ξηραίνεται η ουλή. Διατηρεί την ουλή μαλακή και επιδρά θετικά στον ιστό της ουλής.

Περιγραφή προϊόντος

Το Silon®-TEX είναι ένα μαλακό και απαλό υφασμάτινο υλικό στο οποίο τοποθετείται μια λεπτή ιατρική στρώση σιλικόνης. Το Silon®-TEX καθιστά δυνατή την εξατομικευμένη και σύμφωνη με τις ιατρικές απαιτήσεις ενσωμάτωση στον ρουχισμό συμπίεσης. Τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες κατά την ενσωμάτωση:

- Κατά βάση, το Silon®-TEX δεν ενσωματώνεται κυκλικά.
- Η ενσωμάτωση δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το 50 % της επιφάνειας (του αντίστοιχου τμήματος του σώματος), καθώς η συμπίεση της ύφανσης θα περιλαμβάνει μη ελεγχόμενη επιφάνεια.
- Το Silon®-TEX μπορεί να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε συνδυασμό με υφάνσεις συμπίεσης Juzo ScarComfort.
- Για ευκολότερη εφαρμογή, χρησιμοποιείτε συστήματα ασφάλισης.

Οδηγίες για την εφαρμογή

Απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο ιατρικό έμπορο για επίδειξη της σωστής διαδικασίας εφαρμογής.

- Καθαρίζετε σχολαστικά την ουλή και το περιβάλλον δέρμα.
- Διατηρείτε τον ιστό της ουλής μακριά από στεγνό και καθαρό.
- Μην χρησιμοποιείτε αλοιφές, κρέμες, τζελ ή λωσιόν σε συνδυασμό με το Silon®-TEX.
- Εφαρμόζετε τον ρουχισμό συμπίεσης κατά τέτοιο τρόπο, ώστε το Silon®-TEX να τοποθετείται απευθείας στο δέρμα με την ουλή και να εφαρμόζει πλήρως
- Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση ερεθισμένου δέρματος
- Να μην χρησιμοποιείται εάν γνωρίζετε ότι έχετε ευαισθησία στο υλικό του προϊόντος (σιλικόνη υψηλής καθαρότητας).
- Σε περίπτωση που παρατηρηθεί ευαισθησία κατά τη διάρκεια της εφαρμογής, μην χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν και επικοινωνήστε με έναν ιατρό.
- Κατόπιν συνταγογράφησης από ιατρό, η διάρκεια εφαρμογής του ρουχισμού συμπίεσης με σιλικόνη δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει καθημερινά τις 23 ώρες.
- Μην χρησιμοποιείτε το Silon®-TEX σε ανοιχτές πληγές!

Διάρκεια εφαρμογής

Λόγω της ιατρικής δράσης του (συμπίεση), η προβλεπόμενη χρήση του ρουχισμού συμπίεσης με Silon®-TEX ανέρχεται, κατά κανόνα, σε 6 μήνες. Η διάρκεια αυτή εξαρτάται από τον χειρισμό (π.χ. φροντίδα, εφαρμογή και αφαίρεση) και την προβλεπόμενη χρήση των προϊόντων.

Οδηγίες πλύσης και περιποίησης

Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες φροντίδας που αναγράφονται στην ετικέτα που είναι ραμμένη στο προϊόν. Για τη διασφάλιση της υγιεινής και της διατήρησης του υλικού, ο ρουχισμός συμπίεσης πρέπει να πλένεται καθημερινά.

Σύνθεση υλικών

Στρώση σιλικόνης: 100 % ιατρική σιλικόνη
Υλικό φορέα: 81 % πολυαμίδιο, 19 % ελαστίνη

Ενδείξεις

- επιβλαβείς επιδράσεις για το δέρμα και τη θεραπευτική δράση του δέρματος με σχηματισμό υπερτροφικών ουλών ή χηλοειδών
- μετά από τραυματισμούς / εγκαύματα / επεμβάσεις
- για την αποφυγή της τάσης σχηματισμού χηλοειδών και υπερτροφικών ουλών

Αντενδείξεις

- Να μην χρησιμοποιείται σε μη θεραπευμένα μוסχεύματα
- **Μην χρησιμοποιείτε το Silon®-TEX σε σκιμμένο δέρμα ή ανοιχτές πληγές**

Σε περίπτωση αγνόησης των προαναφερόμενων αντενδείξεων, ο όμιλος επιχειρήσεων της Julius Zorn GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Παρενέργειες

Σε περίπτωση ενδεδειγμένης χρήσης δεν έχουν γίνει γνωστές παρενέργειες. Βέβαια, σε περίπτωση αρνητικών επιδράσεων, όπως δερματικές αλλεργίες από τυχόν ευαισθησία στη σιλικόνη ή κνησμό, απευθυνθείτε άμεσα σε έναν ιατρό ή σε ένα ιατρικό εξειδικευμένο κατάστημα. Εάν γνωρίζετε ότι έχετε ευαισθησία σε ένα ή περισσότερα υλικά του προϊόντος, επικοινωνήστε με έναν ιατρό πριν από την χρήση. Σε περίπτωση επιδείνωσης των ενοχλήσεων κατά τη διάρκεια εφαρμογής, επικοινωνήστε άμεσα με έναν ιατρό. Σε περίπτωση που ο ερεθισμός του δέρματος ή η δερματική αλλεργία δεν υποχωρήσει, αφαιρέστε το Silon®-TEX. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές/τραυματισμούς που παρατηρούνται σε περίπτωση μη προβλεπόμενης ή ακατάλληλης χρήσης.

Απόρριψη

Χρησιμοποιείτε τον συνηθισμένο τρόπο απόρριψης για την καταστροφή του ρουχισμού συμπίεσης. Δεν υπάρχουν ειδικά κριτήρια για την απόρριψη.

Juzo Silon®-TEX yerleştirilmiş kompresyon giysisi için kullanım talimatları

Yaralar, yaralanmaların veya cerrahi müdahalelerin sonucu olarak ortaya çıkar. Yara tedavisinin önemli unsurlarından biri de kompresyon giysisi ile birlikte silikon kullanımıdır.

Kompresyon ile silikonun kombinasyonu

Yaraların ideal tedavisi, silikon ile kompresyonun kombinasyonudur. Kompresyon giysisinin sabit yüzey basıncının silikonla birleştirilmesi, yaranın iyileşmesini pozitif yönde etkiler ve yara bölgesinin hem görsel hem de fonksiyonel olarak iyileşmesini sağlar.

Silikon

Tıbbi silikon yara üzerinde nemli bir miliyö oluşmasını sağlar. Böylece yara kurumaz. Yarayı yumuşak tutar ve yara dokusu üzerinde pozitif bir etkisi vardır.

Ürün açıklaması

Silon®-TEX tekstilden üretilmiş yumuşak ve rahat bir taşıyıcı malzemedir ve üzerine ince, tıbbi bir silikon katman uygulanmıştır. Silon®-TEX kişiye özel ve tıbbi gereksinimlere uygun biçimde kompresyon giysisine yerleştirilebilir. Yerleştirme sırasında şu noktalara dikkat edilmelidir:

- Silon®-TEX prensip olarak dairesel olarak yerleştirilmez.
- İlgili vücut bölümünün en çok %50'sini kaplayacak şekilde yerleştirilmelidir, aksi halde dokunun kompresyon etkisi kontrol edilemez bir düzeye çıkabilir.
- Silon®-TEX sadece Juzo ScarComfort kompresyon dokuları ile birlikte kullanılabilir.
- Daha kolay giymek için uygun kapatma sistemleri kullanılabilir.

Kullanım talimatları

Doğru kullanım için tıbbi ürün yetkili satıcınıza danışın.

- Yara ve çevresindeki cilt bölgesi iyice temizlenmelidir.
- Yara dokusu yağsız ve kuru tutulmalıdır.
- Silon®-TEX ile birlikte merhem, krem, jel veya losyon kullanılmamalıdır
- Kompresyon giysisini giyerken Silon®-TEX yüzeyinin doğrudan yaralı cilde temas etmesine ve düz olmasına dikkat edin
- Tahrif olmuş cilde uygulamayın
- İçeriğe (yüksek saflıkta silikon) bilinen intolerans halinde kullanmayın.
- Kullanım sırasında ciltte intolerans görülmesi halinde lütfen ürünü kullanmayı bırakın ve doktora danışın.
- Silikonlu kompresyon giysisi doktor talimatıyla günde en fazla 23 saat giyilebilir.
- Silon®-TEX açık yaralara uygulanamaz!

Kullanım süresi

Silon®-TEX yerleştirilmiş kompresyon giysisi için tıbbi etkinliği (kompresyon etkisi) açısından genellikle 6 aylık bir kullanım süresi öngörülmüştür. Bu, doğru muameleye (örn. bakım, giyme ve çıkarma) ve ürünün normal kapsamda kullanılmasına bağlıdır.

Yıkama ve bakım talimatları

Lütfen ürüne dikili kumaş etiketteki bakım talimatlarını dikkate alın. Hijyen ve malzeme rejenerasyonunu sağlamak için kompresyon giysisi her gün yıkanmalıdır.

Malzemenin içeriği

Silikon katman: %100 tıbbi silikon

Taşıyıcı malzeme: %81 polyamid ve %19 elastan

Endikasyonları

- Zarar görmüş ve hipertrofik skar oluşumu veya keloit oluşumu olan cildin tedavisi
- Yaralanma / yanık / ameliyat sonrası
- Keloit ve hipertrofik skar oluşumuna eğilim durumunda önleyici olarak

Kontrendikasyonlar

- Stabil biçimde iyileşmemiş transplantınız varsa kullanmayın
- **Silon®-TEX çatlamış cilde ve açık yaralara uygulanamaz**

Bu kontrendikasyonların dikkate alınmaması halinde Julius Zorn GmbH şirketler grubu sorumluluk kabul etmez.

Yan etkiler

Usulüne uygun şekilde kullanıldığında bilinen yan etkisi yoktur. Bununla birlikte, silikona karşı hassasiyet nedeniyle cilt alerjisi veya kaşıntı gibi negatif değişiklikler meydana gelirse, lütfen derhal doktorunuza veya medikal ürün yetkili satıcınıza başvurun. Bu ürünün bir veya daha fazla bileşenine bilinen intolerans halinde, lütfen kullanmadan önce doktorunuza danışın. Kullanım sırasında şikayetleriniz şiddetlenirse, lütfen derhal doktorunuza danışın. Ciltteki tahriş durumu veya cilt alerjisi devam ederse, Silon®-TEX kullanımını durdurun. Üretici, usulüne uygun olmayan veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlardan/yaralanmalardan sorumlu değildir.

Bertaraf etme

Kompresyon giysinizi alışılmış yöntemleri kullanarak bertaraf edebilirsiniz. Bertaraf etme ile ilgili özel bir kriter yoktur.

Upute za primjenu kompresivne odjeće s ugrađenim proizvodom Juzo Silon®-TEX

Ožiljci su posljedica ozljeda ili kirurških zahvata. Važan element u tretiranju ožiljaka uporaba je silikona u kombinaciji s kompresivnom odjećom.

Kombinacija kompresije i silikona

Idealna terapija za ožiljke kombinacija je silikona i kompresije. Spoj djelovanja površinskog pritiska kompresivne odjeće i djelovanja silikona pozitivno utječe na zacjeljivanje ožiljaka, a područje ožiljka poboljšava se vizualno i funkcionalno.

Silikon

Medicinski silikon pridonosi stvaranju vlažnog okruženja na području ožiljka. Na taj se način ožiljak ne isušuje. Silikon održava ožiljak mekanim i pozitivno utječe na ožiljkasto tkivo.

Opis proizvoda

Proizvod Silon®-TEX mekan je i udoban potporni tekstilni materijal na koji je nanesen tanki sloj medicinskog silikona. Proizvod Silon®-TEX može se ugraditi u kompresivnu odjeću za individualne i medicinske potrebe. Prilikom ugradnje potrebno je pridržavati se sljedećih uputa:

- Proizvod Silon®-TEX u pravilu se ne ugrađuje kružno.
- Ugradnja se provodi samo do maksimalno 50 % opsega (odgovarajućeg dijela tijela), u protivnom se kompresivno djelovanje pletiva može pojačati do nekontrolirane razine.
- Proizvod Silon®-TEX smije se upotrebljavati isključivo u kombinaciji s kompresivnim pletivima Juzo ScarComfort.
- Radi lakšeg navlačenja, razmotrite uporabu sustava pričvršćivanja.

Upute za primjenu

Specijalizirani trgovac medicinskim proizvodima rado će vam pokazati ispravan način primjene

- Ožiljak i okolnu kožu najprije je potrebno temeljito očistiti.
- Ožiljkasto tkivo ne smije biti masno i potrebno ga je održavati suhim.
- Nemojte upotrebljavati masti, kreme, gelove ili losione u kombinaciji s proizvodom Silon®-TEX.
- Kompresivnu odjeću odjenite tako da se proizvod Silon®-TEX nalazi izravno na dijelu kože s ožiljkom i tako da čvrsto prianja.
- Ne smije se upotrebljavati ako je koža nadražena.
- Ne smije se upotrebljavati ako je utvrđena netolerancija na materijal (silikon visoke čistoće).
- Ako se tijekom primjene pojave reakcije na koži koje ukazuju na netoleranciju, prekinite s primjenom proizvoda i posavjetujte se s liječnikom.
- U skladu s preporukom liječnika, kompresivnu odjeću s ugrađenim silikomom potrebno je nositi maksimalno 23 sata dnevno.
- Proizvod Silon®-TEX nemojte upotrebljavati na otvorenim ranama!

Trajanje primjene

Kompresivna odjeća s ugrađenim proizvodom Silon®-TEX u pogledu medicinskog djelovanja (kompresivno djelovanje) u pravilu se može upotrebljavati 6 mjeseci. No to ovisi o ispravnom rukovanju (npr. održavanju, skidanju i navlačenju) i uporabi proizvoda u uobičajenom opsegu.

Upute za pranje i održavanje

Pridrđavajte se napomena za održavanje na ušivenoj tekstilnoj naljepnici. Da bi se zajamčila higijena i omogućilo obnavljanje materijala, kompresivnu odjeću treba prati svakog dana.

Sastav materijala

Silikonski sloj: 100 % čisti medicinski silikon

Potporni materijal: 81 % poliamid i 19 % elasthan

Indikacije

- oštećenje kože i funkcije liječenja kože uz stvaranje hipertrofnih ožiljaka ili keloida
- nakon ozljeda / opekline / operacija
- za prevenciju u slučaju sklonosti stvaranju keloida i hipertrofnih ožiljaka

Kontraindikacije

- Nemojte upotrebljavati ako presađeni dijelovi nisu ispravno zacijelili.
- **Proizvod Silon®-TEX nemojte upotrebljavati na oštećenoj koži i otvorenim ranama**

U slučaju nepridrđavanja ovih kontraindikacija, grupacija Julius Zorn GmbH ne preuzima nikakvu odgovornost.

Nuspojave

Pri pravilnoj primjeni nisu poznate nikakve nuspojave. Ako se ipak pojave negativne promjene, kao što su kožne alergijske reakcije zbog preosjetljivosti na silikon ili svrbež, odmah se obratite svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini medicinskih proizvoda. Ako vam je poznato da ne podnosite jedan ili više materijala ovog proizvoda, prije uporabe posavjetujte se sa svojim liječnikom. Ako se u razdoblju nošenja vaše tegobe pogoršaju, odmah se obratite svojem liječniku. U slučaju nadraženosti kože odnosno kožnih alergijskih reakcija, uklonite proizvod Silon®-TEX. Proizvođač ne odgovara za štete/ozljede koje su nastale zbog nepropisnog rukovanja ili uporabe koja nije u skladu s namjenom.

Zbrinjavanje

Kompresivnu odjeću možete zbrinuti na uobičajen način. Ne postoje posebni kriteriji za zbrinjavanje.

Wskazówki dotyczące zastosowania odzieży uciskowej zawierającej Juzo Silon®-TEX

Skutkiem skaleczeń lub zabiegów chirurgicznych są blizny. Istotnym elementem leczenia blizn jest stosowanie silikonu w połączeniu z odzieżą uciskową.

Połączenie ucisku z działaniem silikonu

Idealna terapia blizn polega na połączeniu ucisku z działaniem silikonu. Połączenie stałego nacisku powierzchniowego odzieży uciskowej i silikonu ułatwia gojenie blizn oraz poprawia wizualnie i funkcjonalnie otoczenie blizny.

Silikon

Silikon medyczny powoduje powstawanie wilgotnego środowiska na powierzchni blizny. Dzięki temu blizna nie wysusza się, pozostaje miękka, co ma dobroczynny wpływ na tkankę blizny.

Opis produktu

Silon®-TEX to miękki i miły w dotyku tekstylny materiał nośny, na którym znajduje się cienka warstwa silikonu medycznego. Silon®-TEX można indywidualnie i zgodnie z zaleceniami medycznymi wkomponować w odzież uciskową. Konieczne jest spełnienie następujących warunków:

- Koliste wkomponowanie materiału Silon®-TEX jest niemożliwe.
- Produkt można maksymalnie wszyć w 50% objętości odzieży (odpowiedniej partii ciała), w przeciwnym razie działanie uciskowe dzianiny wzrosłoby w niekontrolowany sposób.
- Silon®-TEX można stosować tylko w połączeniu z dzianinami uciskowymi Juzo ScarComfort.
- System zapięć należy dobrać tak, aby ułatwić zakładanie odzieży.

Zastosowanie

Sprzedawca w specjalistycznym sklepie medycznym chętnie wyjaśni prawidłowe stosowanie wyrobu.

- Najpierw dokładnie oczyścić bliznę i skórę wokół niej
- Tkanka blizny musi być odłuszczona i sucha
- Nie stosować dodatkowo żadnych maści, kremów, żelów lub mleczek
- Założyć odzież uciskową z wkomponowanym materiałem Silon®-TEX w taki sposób, aby materiał Silon®-TEX gładko i bezpośrednio przylegał do blizny
- Nie stosować na podrażnioną skórę
- Nie stosować przy nietolerancji na składniki plastra (silikon wysokiej czystości).
- Jeżeli nietolerancja skórna pojawi się podczas stosowania produktu, zakończyć jego użycie i skonsultować się z lekarzem
- Zgodnie z zaleceniem lekarza odzież uciskową z silikonem nosić maksymalnie 23 godziny na dobę.
- Nie stosować Silon®-TEX na otwarte rany!

Czas stosowania

Ze względu na działanie medyczne (uciskowe) odzież kompresyjna z materiałem Silon®-TEX jest z reguły przeznaczona do użytku przez 6 miesięcy. Czas stosowania zależy od prawidłowego użytkowania (np. pielęgnacji, zakładania i zdejmowania) wyrobu i stosowania w standardowym zakresie.

Instrukcja prania i pielęgnacji

Przestrzegać instrukcji pielęgnacji na wszytej etykiecie. Czyścić codziennie, aby zapewnić higienę i regenerację materiału.

Skład materiałowy

Warstwa silikonowa: 100% silikon medyczny

Materiał nośny: 81% poliamid, 19% elastan

Wskazania

- uszkodzenie skóry i funkcji leczniczej skóry z bliznami przerostowymi lub bliznowcami
- po urazach / oparzeniach / operacjach
- zapobieganie bliznowcom i bliznom przerostowym

Przeciwwskazania

- Nie stosować w przypadku niestabilnie zagojonych przeszczepów
- **Nie stosować Silon®-TEX na pękniętą skórę lub otwarte rany**

W przypadku nieprzestrzegania przeciwwskazań firma Julius Zorn GmbH nie ponosi odpowiedzialności.

Działania uboczne

Nie są znane działania uboczne występujące podczas prawidłowego stosowania. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek negatywnych zmian, takich jak reakcja alergiczna skóry w wyniku uczulenia na silikon lub swędzenie, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub personelem sklepu medycznego. W razie stwierdzonej nietolerancji na jeden lub kilka składników tego produktu przed jego użyciem należy skonsultować się z lekarzem. Jeśli objawy nasiliły się podczas stosowania produktu niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. Jeżeli podrażnienie lub reakcja alergiczna skóry utrzymują się, odstawić Silon®-TEX. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody / obrażenia ciała powstałe w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z produktem lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Utylizacja

Odzież uciskową można wyrzucać do zwykłych odpadów. Nie obowiązują żadne specjalne zasady utylizacji.

Указания по применению компрессионных изделий с покрытием Juzo Silon®-TEX

Рубцы появляются в результате травм или хирургических вмешательств. Важной составляющей процесса лечения рубцов является использование силикона в сочетании с компрессионными изделиями.

Сочетание компрессии и силикона

Идеальное лечение рубцов — это сочетание силикона и компрессии. Комбинация постоянного поверхностного давления компрессионных изделий и силикона положительно воздействует на процесс созревания рубца и способствует визуальным и функциональным улучшениям области рубца.

Силикон

Медицинский силикон создает на рубце влажную среду. Она предотвращает высыхание рубца. Силикон способствует смягчению рубца и положительно воздействует на рубцовую ткань.

Описание изделия

Silon®-TEX — это мягкий и эластичный текстильный материал-основа, на который нанесен тонкий слой медицинского силикона. Материалом Silon®-TEX можно покрывать компрессионные изделия в соответствии с индивидуальными и медицинскими требованиями. При нанесении нужно учитывать следующие указания:

- Как правило, Silon®-TEX не наносится на все изделие целиком.
- Покрывается только до 50 % поверхности (соответствующей части тела), в противном случае компрессионное воздействие трикотажа увеличивалось бы в неконтролируемой степени.
- Silon®-TEX можно использовать только в сочетании с компрессионными трикотажными изделиями Juzo ScarComfort.
- Для облегчения надевания следует использовать системы застежек.

Указания по применению

Ваш фармацевт покажет, как правильно им пользоваться.

- Необходимо тщательно очистить рубец и окружающую его кожу.
- Рубцовую ткань обезжирить и высушить.
- Запрещается использовать мази, кремы, гели или лосьоны при применении Silon®-TEX
- Надевать компрессионную одежду таким образом, чтобы покрытие Silon®-TEX размещалось прямо на рубце и лежало ровно
- Не использовать при раздражениях кожи
- Запрещается применять при известной непереносимости ингредиента (силикон высокой чистоты).
- Если при использовании возникает непереносимость кожи, прекратите применение изделия и обратитесь за консультацией к врачу.
- Компрессионную одежду с силиконом следует носить по рекомендации врача и не более 23 часов в день.
- Не применять Silon®-TEX на открытых ранах!

Длительность применения

Длительность применения компрессионных изделий, покрытых Silon®-TEX, связано с лечебным эффектом (компрессионное воздействие) и составляет, как правило, 6 месяцев. Длительность эксплуатации зависит от выполнения правил обращения (включая уход, надевание и снятие) и использования изделия в повседневной жизни.

Инструкция по стирке и уходу

Следуйте указаниям по уходу на вшитой текстильной этикетке. Для обеспечения гигиены и восстановления материала компрессионные изделия следует ежедневно стирать.

Состав материала

Силиконовый слой: 100 %-ный медицинский силикон

Материал-основа: 81 % полиамида, 19 % эластана

Показания для

- повреждения кожи и заживление кожи с образованием гипертрофических шрамов или келоидных рубцов;
- терапия травм, ожогов, послеоперационных состояний;
- предотвращение образования келоидных рубцов и гипертрофических шрамов.

Противопоказания

- Не использовать при наличии неустойчивых трансплантатов
- **Не применять Silon®-TEX на поврежденной коже и открытых ранах**

При несоблюдении этих противопоказаний группа компаний Julius Zorn GmbH не берет на себя никакой ответственности.

Побочные действия

При правильном использовании побочных действий не выявлено. Однако при возникновении негативных изменений, таких как кожная анафилаксия из-за чувствительности к силикону или зуд, незамедлительно обратитесь к своему врачу или продавцу медицинских товаров. Если известно о непереносимости одного или нескольких компонентов этого изделия, перед применением проконсультируйтесь со своим врачом. При ухудшении самочувствия в ходе использования изделия незамедлительно обратитесь к врачу. Если раздражение или кожная анафилаксия не проходят, прекратите использование Silon®-TEX. Изготовитель изделия не несет ответственности за ущерб/повреждения, вызванные неправильным обращением или использованием не по назначению.

Утилизация

Компрессионные изделия подлежат утилизации обычным способом. Особых указаний относительно утилизации не существует.

إرشادات الغسيل والعناية

يُرجى مراعاة إرشادات العناية الموضحة على الملصق القماشي المَحِيْط. لضمان النظافة وتجديد المواد، يجب غسل الملابس الضاغطة يوميًا.

تكوين المواد

طبقة السليكون: ١٠٠٪ سليكون طبي
المادة الداعمة: ٨١٪ بولي أميد، ١٩٪ إيلاستان

دواعي استعمال

- الأضرار التي تلحق بالجلد، مع تأثير علاجي على الجلد الذي يعاني من تندب ضخامي أو تكوّن الجُدرة (تضخّم ليفي للأنسجة)
- بعد الإصابات / الحروق / العمليات
- للوقاية عند الميل إلى تكوّن الجُدرة (تضخّم ليفي للأنسجة) والندوب الضخامية

موانع الاستعمال

- لا يُستعمل مع الأنسجة المزروعة غير الملتئمة وغير المستقرة
- لا تستعمل Silon®-TEX فوق الجلد الممزق أو الجروح المفتوحة!
- إذا لم تُراعَ موانعُ الاستعمال هذه، فلا يمكن أن تتحمل مجموعة شركات Julius Zorn GmbH أي مسؤولية.

الآثار الجانبية

لن تظهر أي آثار جانبية، عند استخدامه استخدامًا صحيحًا. ومع ذلك، إذا حدثت أي تغيرات سلبية، مثل حساسية الجلد بسبب الحساسية تجاه مادة السليكون أو الحكة، فيرجى الاتصال بالطبيب أو المورد الطبي المتخصص على الفور. إذا ظهرت أي أعراض لعدم التحمل نحو مكون واحد أو أكثر من مكونات هذا المنتج، فيرجى استشارة الطبيب قبل الاستخدام. إذا ازدادت أعراض السلبية خلال وقت الارتداء، فيرجى استشارة الطبيب على الفور. وإذا استمر تهيج الجلد أو حساسية الجلد، فعليك التوقف عن استخدام Silon®-TEX. لا تُعد الشركة المصنعة مسؤولة عن الأضرار أو الإصابات الناجمة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام غير المصرح به.

التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من ملابسك الضاغطة بالطريقة التقليدية. فلا توجد معايير خاصة للتخلص من المنتج.

تعليمات الاستخدام

الموزع الطبي يُسّعه أن يوضح لك طريقة الاستخدام الصحيح.

· يجب تنظيف موضع الندبة والمنطقة المحيطة بها تنظيفًا جيدًا.

· يتعين أن تبقى أنسجة الندوب جافة وخالية من الدهون.

· لا تستخدم المراهم أو الكريمات أو المواد الهلامية أو العَسُول مع Silon®-TEX.

· يُرجى ارتداء الملابس الضاغطة بحيث يكون منتج Silon®-TEX فوق الجلد المتقرح مباشرة، وأن يوضع وضْعًا مسطْحًا

· لا يُستعمل في حالة تهيج الجلد

· لا تستخدمه إذا علمت أن الجلد لا يتحمل مكوناته (سليكون عالي النقاء).

· إذا شعرت بعدم تحمل الجلد أثناء الاستعمال، فُرجى عدم استخدام المنتج، ثم استشر الطبيب.

· يتعين ارتداء الملابس الضاغطة مع مادة السليكون يوميًا لمدة ٢٣ ساعة بحد أقصى، وفقًا لتعليمات الطبيب.

· لا تستعمل Silon®-TEX فوق الجروح المفتوحة!

مدة الاستخدام

الملابس الضاغطة مع منتج Silon®-TEX المدمج مُجهزة عادةً - من حيث فعاليتها الطبية (تأثير الضغط) - لمدة

استخدام قدرها ٦ أشهر. ويتوقف ذلك على الاستخدام السليم (على سبيل المثال عند العناية والارتداء والخلع)

واستخدام المنتجات بالقدر المعتاد.

إرشادات استخدام الملابس الضاغطة مع منتج

Juzo Silon®-TEX الملحق

تظهر الندوب نتيجة للإصابات أو التدخلات الجراحية.

ومن العناصر المهمة لمعالجة الندوب استخدام مادة

السليكون في تركيبة مع الملابس الضاغطة.

تركيبة الضغط مادة السليكون

يتمثل العلاج المثالي للندوب في تركيبة السليكون والضغط.

إذ يؤثر الجمع بين ضغط سطح الملابس الضاغطة مع مادة

السليكون على نضج الندبة تأثيرًا إيجابيًا، ويحسن منطقة

الندبة تحسّنًا مرئيًا ووظيفيًا.

السليكون

تسمح مادة السليكون الطبية بخلق بيئة رطبة على موضع

الندبة. وبهذا لا يجف موضع الندبة. وتحافظ كذلك على

نعومة موضع الندبة وتؤثر على نسيج الندبة تأثيرًا إيجابيًا.

وصف المنتج:

إن منتج Silon®-TEX عبارة عن مادة حاملة ذات نسيج

ناعم لين، وهو موضوع عليه طبقة طبية رقيقة من مادة

السليكون. ويتيح منتج Silon®-TEX دمجها في الملابس

الضاغطة بما يتوافق مع كل حالة على حدة وحسب

المستلزمات الطبية. وعند دمجها يلزم مراعاة الإرشادات

التالية:

· لا يوضع Silon®-TEX وضْعًا دائريًا.

· وإما يوضع بنسبة ٥٠٪ فقط من المحيط بحد أقصى (في

الجزء المقابل من البدن)، وإلا فإن تأثير ضغط النسيج

سيزداد إلى حد لا يمكن التحكم فيه.

· لا يمكن استعمال Silon®-TEX إلا مع أنسجة الضغط

Juzo ScarComfort.

· يجب مراعاة أنظمة الإغلاق في المنتج لسهولة الارتداء.

**LOT**

DE	Bedeutung der Symbole auf der Produktverpackung:	Hersteller	Charge
EN	Meaning of the signs on the packaging of the product:	Manufacturer	Lot no.
FR	Signification des symboles sur l'emballage du produit :	Fabricant	Charge
IT	Significato dei simboli sulla confezione del prodotto:	Produttore	Lotto Nr.
PT	Significado dos símbolos nas embalagens:	Fabricante	Nr. série do lote
ES	Significado de los símbolos en el envase:	Fabricante	Lote
NL	Betekenis van de symbolen op de productverpakking:	Fabrikant	Charge
DA	Betydning af symbolerne på produktets emballage:	Fabrikant	Charge
SV	Teckenförklaring för produktförpackningen:	Tillverkare	Charge
FI	Tuotepakkauksen merkien selitys:	Valmistaja	Eränumero
NO	Betydningen av symbolene på produktpakken:	Produsent	Charge
EL	Επεξήγηση των συμβόλων στη συσκευασία του τροφίοντος:	Κατασκευαστής	Παρτίδα
TR	Ürün ambalajı üzerindeki sembollerin açıklaması:	Üretici	Ürün tahsis No.
HR	Značenje simbola na omotu proizvoda:	Proizvođač	Šarža
PL	Znaczenie symboli na opakowaniu produktu:	Producent	Szarża
RU	Значение символов на упаковке изделия:	Производитель	Партия
AR	معاني الرموز على غلاف المنتج	الصانع	الشحنة



Verwendbar bis	Art. Nr.	Gebrauchsanleitung beachten.
Usable until	Art. no.	Take note of the instructions for use.
Utilisable jusqu'à	N° art.	Veuillez suivre le mode d'emploi.
Scadenza	Art. Nr.	Leggere le istruzioni per l'uso.
Utilizável até	Refª	Tenha em atenção as seguintes instruções.
Fecha de caducidad	Refª	Tenga en cuenta las instrucciones de uso.
Te gebruiken tot	Art. nr.	Neem de gebruiksaanwijzing in acht.
Skal anvendes inden	Art. nr.	Se brugsanvisningen.
Bäst före	Art. nr.	Ta hensyn till bruksanvisningen.
Parasta ennen	Tuotenro.	Noudata käyttöohjetta.
Holdbar til	Art. nr.	Legge merke til bruksanvisning.
Για χρήση πριν από τις	Αριθμός είδους	Προσοχή στις οδηγίες χρήσης.
Son kullanma tarihi	Ürün No.	Kullanım talimatına uyunuz.
Uporablivo do	Čl. br.	Baziti na uputo o načinu upotrebe.
Zużyc przed	Nr. art.	Przestrzegac instrukcji
Применять до	Артикул No.	Соблюдать инструкцию по использованию.
صالحة للاستعمال الى تاريخ	رقم البضاعة	الانتباهة الى طريقة الاستعمال

Gültig für | Valid for:

Juzo ScarComfort Fine, Juzo ScarComfort Pure, Juzo ScarComfort Silver



www.juzo.com



Julius Zorn GmbH · Juliusplatz 1 · 86551 Aichach · Germany

www.juzo.com